

**Avrupa Orta Vadeli Hava Tahminleri Merkezi İmtiyazları ve Dokunulmazlıklarına Dair Düzeltilmiş Protokole Katılmamızın Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/385)**

*Not: Tasarı, Başkanlıkça tali olarak Adalet, esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.*

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı: B.02.0.KKG/196-279/3766

Konu: Yenileme

02/10/2007

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğü'nün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

*Recep Tayyip Erdoğan*

**Başbakan**

**LİSTE**

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/736	Devletlerin Ayda ve Gök Cisimlerindeki Faaliyetlerini Düzenleyen Anlaşmaya Katılmamızın Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1062	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1086	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kendi Toprakları Arası ve Ötesinde Hava Hizmetlerine İlişkin Hava Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1100	Dışişleri Bakanlığı Tarafından Temsil Edilen Türkiye Cumhuriyeti ile Fransız Kalkınma Ajansı Arasında Kuruluş Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1106	Türkiye Cumhuriyeti ve Avustralya Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma ile Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1108	Türkiye Atom Enerjisi Kurumu ile Ukrayna Devlet Nükleer Düzenleme Komitesi Arasında Nükleer Düzenleme Konularında Teknik İşbirliği ve Bilgi Değişimi Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1130	Türkiye Cumhuriyeti Sanayi ve Ticaret Bakanlığı ile Bahreyn Krallığı Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Arasında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1134	Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı ile Kore Cumhuriyeti Enformasyon ve Haberleşme Bakanlığı Arasında Enformasyon ve Haberleşme Teknolojileri (EHT) İşbirliği İçin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1149	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ve Filistin Ulusal Yönetimi Tarım Bakanlığı Arasında Tarım Alanında İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1150	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Umman Sultanlığı Tarım ve Balıkçılık Bakanlığı Arasında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1156	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hollanda Krallığı Arasında Gümrük Mevzuatının Doğru Bir Şekilde Uygulanması ve Gümrük Suçlarının Önlenmesi, Soruşturulması ve Bu Suçlarla Mücadele Konularında Karşılıklı İdari Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1190	Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı ile Makedonya Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı Arasında Makedonya Cumhuriyetinde Yer Alan Bazı Osmanlı Dönemi Eserlerinin Onarımı ve Rekonstrüksiyonuna Yönelik Yapılan Görüşmelere İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1193	Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkında Kanun ile Bazı Kanun ve Kanun Hükmünde Kararnamelerde Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/1243	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kolombiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Anlaşması ile Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1247	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1255	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hayvan Sağlığı ve Karantina Konusunda İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1258	Asya-Pasifik Uzak İşbirliği Örgütü (APSCO) Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1263	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Avustralya Hükümeti Arasında Askeri Alanda İşbirliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1270	Türkiye Cumhuriyeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Arasında Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1271	Türkiye Cumhuriyeti ile Kırgız Cumhuriyeti Arasında Hukuki, Ticari ve Cezai Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1273	İller Bankası Anonim Şirketi Hakkında Kanun Tasarısı
1/1283	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1288	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tayland Krallığı Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1292	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İpsala- Kipi Sınır Geçiş Bölgesinde İki Ülke Arasında İkinci Bir Karayolu Sınır Geçiş Köprüsü İnşa Edilmesine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

- Esas No. Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :**
- 1/1294 Güney Doğu Avrupada Yüksek Performanslı Bir Demiryolu Ağının Kurulması Konusunda Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1298 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moğolistan Hükümeti Arasında Çevre Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1303 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Karayoluyla Yolcu ve Yük Taşımacılığının Düzenlenmesi Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1308 Kıta Sahanelğinde Bulunan Sabit Platformların Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Protokole Ait 2005 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1309 Denizde Seyir Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Sözleşmeye Ait 2005 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1310 Türkiye-EFTA Ortak Komitesinin EFTA Devletleri ile Türkiye Arasında Anlaşmanın Devlet Yardımlarına İlişkin 18 ve 23. Maddelerinin ve II Sayılı Ekinin Değiştirilmesi ve X ve XI Sayılı Eklerinin İptaline İlişkin 1/2005 Sayılı Kararının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1320 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Umman Sultanlığı Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasının ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1321 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve İslam Kalkınma Bankası Arasında Türkiye ile Afrikadaki İslam Kalkınma Bankası Üyesi Ülkeler Arasındaki Ticaret ve Yatırımların Desteklenmesi İçin İşbirliği Hakkında Anlaşma Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1322 Türkiye Cumhuriyeti ve Birleşik Arap Emirlikleri Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1324 Türkiye Cumhuriyeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1325 **Avrupa Orta Vadeli Hava Tahminleri Merkezi İmtiyazları ve Dokunulmazlıklarına Dair Düzeltilmiş Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı**
- 1/1326 Avrupa Orta Vadeli Hava Tahminleri Merkezini Oluşturan Düzeltilmiş Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1332 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1333 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1335 Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Suudi Arabistan Krallığı Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1336 Türkiye ile Mısır Arasında Doğal Gaz Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1339 Pendik Kentsel Dönüşüm ve İleri Teknoloji Parkı Projesi Kanunu Tasarısı
- 1/1341 Güneydoğu Avrupa (GDA) Kültür Bakanları Konseyi Şartnamesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1345	Kooperatifler Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/1346	Biyotıp Araştırmalarına İlişkin İnsan Hakları ve Biyotıp Sözleşmesine Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1347	Türkiye Cumhuriyeti Genelkurmay Başkanlığı ile Amerika Birleşik Devletleri Savunma Bakanlığı Arasında Savunma Uzay İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1348	Beşinci Dünya Su Forumu Organizasyonu İçin Çerçeve Anlaşma ile Beşinci Dünya Su Forumu Anlaşma Mektubunun Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1351	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler (BM) Gıda ve Tarım Örgütü (GTÖ) Arasında GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1352	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti İçişleri Bakanlığı ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti İçişleri Bakanlığı Arasında Eğitim İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1353	Türkiye Cumhuriyeti ile İspanya Krallığı Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1355	Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ile Moğolistan Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Arasında Petrol, Doğal Gaz ve Mineral Kaynaklar Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1356	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Letonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında, Eğitim, Bilim, Kültür ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1358	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İtalya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sinematografik Ortak Yapım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1359	Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ve Ekvator Cumhuriyeti Enerji ve Maden Bakanlığı Arasında Enerji Sektöründe İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1361	Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı ile Rusya Federasyonu Kültür ve Sinemacılık Federal Ajansı Arasında 2007 Yılında Türkiye Cumhuriyetinde Düzenlenecek Rusya Federasyonu Kültür Yılına Yönelik Yapılan Görüşmelere İlişkin Niyet Muhtırası (Rusya'nın Türkiye'de Kültür Yılı'nın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı)
1/1363	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Arnavutluk Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1364	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Etiyopya Federal Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1367	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Fas Krallığı Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1370	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Madencilik ve Jeoloji Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32747	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
32748	Asya'da İşbirliği ve Güven Arttırıcı Önlemler Konferansı Yazmanlığının Statüsünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32805	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Avustralya Tarım, Bahççılık ve Ormancılık Bakanlığı Arasındaki Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32806	Kalıcı Organik Kirleticilere İlişkin Stokholm Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32807	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burkina Faso Hükümeti Arasında Genel İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32830	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kosova Öz-Yönetim Geçişi Kurumları Adına Hareket Eden Birleşmiş Milletler Kosova Geçişi Yönetim Misyonu (UMMİK) Arasında Yatırımların Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32831	Balinacılığın Düzenlenmesine İlişkin Uluslar Arası Sözleşme ile Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32832	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belarus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karantina ve Bitki Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32833	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burkina Faso Hükümeti Arasında Ticaretin Geliştirilmesi ve Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşma Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32834	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Bulgaristan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32851	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Svilengrad-Kapıkule Demiryolu Sınır Geçişi Faaliyetlerinin ve Kapıkule Sınır Mübadele Garındaki Demiryolu Sınır Hizmetlerinin Düzenlenmesine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32852	Türkiye Cumhuriyeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Veterinerlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32853	Türkiye Cumhuriyeti ile Gürcistan Arasında Tercihli Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32854	Bakü-Tiflis-Kars Yeni Demiryolu Bağlantısına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32866	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türk Kültür ve Sanatları Ortak Yönetimi (TÜRKSOY) Arasında Türksoya İlave Arsa Tahsisi Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32867	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Federal Demokratik Etiyopya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32868	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında Hükümetlerarası Tahıl Grubu 31 inci Oturumu ve Hükümetlerarası Pirinç Grubu 42 nci Oturumu Ortak Toplantısına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

T.C.  
Başbakanlık  
Kanunlar ve Kararlar  
Genel Müdürlüğü  
Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1372/1048

09/3/2007

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 1/3/2007 tarihinde kararlaştırılan "Avrupa Orta Vadeli Hava Tahminleri Merkezi İmtiyazları ve Dokunulmazlıklarına Dair Düzeltilmiş Protokole Katılmamızın Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan  
Başbakan

### GEREKÇE

13/11/1975 tarih ve 7/10890 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı ile; Bilimsel ve Teknik Araştırma Alanında Avrupa Çapında İşbirliği çerçevesinde yürütülen ve 11 Ekim 1973 tarihinde Brüksel'de imzalanan, ileri metot ve teknikler kullanmak suretiyle denizcilik, tarım, milli savunma ve diğer su faaliyetlerinde yararlı olacak hava istidlalleri yapılması ile ilgili Avrupa Orta Vadeli Meteorolojik Tahminler Merkezi projesine katılması ve Devlet Meteoroloji İşleri Genel Müdürlüğünün projeyi ülkemizdeki sorumlu kuruluş olarak yürütmesi kabul edilmiştir.

22 Nisan 2005 tarihinde İngiltere'nin Reading kentinde gerçekleştirilen Avrupa Orta Vadeli Meteorolojik Tahminler Merkezi Konseyi 62. olağanüstü toplantısında, Türkçe'nin de içerisinde bulunduğu tüm üye ülkelerin resmi dillerinin Avrupa Orta Vadeli Meteorolojik Tahminler Merkezinin resmi dilleri olarak kabul edilmesi ve Avrupa Orta Vadeli Meteorolojik Tahminler Merkezi Müdürü olarak değiştirilmesini de içeren birtakım değişiklikler oybirliği ile kabul edilip, Dokunulmazlıklar ve Bağışıklıklar Protokolü değiştirilmiştir. Bu çerçevede, Avrupa Orta Vadeli Hava Tahminleri Merkezi İmtiyazları ve Dokunulmazlıklarına Dair Düzeltilmiş Protokole Katılmamızın Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı hazırlanmıştır.

## Dışişleri Komisyonu Raporu

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışişleri Komisyonu*

*1 Ağustos 2008*

*Esas No .: 1/385*

*Karar No .: 93*

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca, 22 nci dönemde, 9/3/2007 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan "Avrupa Orta Vadeli Hava Tahminleri Merkezi İmtiyazları ve Dokunulmazlıklarına Dair Düzeltilmiş Protokole Katılmamızın Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" dönemin sona ermesi nedeniyle hükümsüz sayılmıştır. Tasarı Bakanlar Kurulunca 2/10/2007 tarihinde yenilenerek Başkanlıkça 16/10/2007 tarihinde tali komisyon olarak Adalet Komisyonuna esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilmiş ve Komisyonumuzun 24/7/2008 tarihli 17 nci toplantısında Dışişleri Bakanlığı ile Devlet Meteoroloji İşleri Genel Müdürlüğü temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Protokol ile;

-Kurulacak Avrupa Orta Vadeli Hava Tahminleri Merkezi'nin gayrimenkulleri ve arşivlerine dokunulmazlık sağlanması,

-Merkez'in resmi faaliyetlerine yargısal muafiyet tanınması ve istisnaları,

-Merkez'in faaliyetlerinin ve faaliyetleri kapsamında yapacağı alımların her türlü vergiden muaf tutulması,

-Merkez'in organ ve komitelerinde çalışan personelin sahip olduğu imtiyaz ve dokunulmazlıklar, konularında düzenlemelerin öngörüldüğü anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

-Meteorolojiden günümüzde başta ulaştırma, savunma, tarım ve enerji sektörü olmak üzere birçok sektörün yararlandığı,

-Atmosferin sınır tanımamasından dolayı hava tahminlerinde ülkelerin birbirlerinden faydalanmalarının bir zorunluluk olduğu,

-Avrupa Orta Vadeli Hava Tahminleri Merkezi'nin İngiltere'de bulunduğu ve gelişmiş cihazlara sahip olduğu,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca da benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliğiyle kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Çankırı Milletvekili Suat Kınıklıoğlu ve Manisa Milletvekili Mehmet Çerçi'nin Komisyon raporu üzerine özel sözcüler olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkanvekili	Sözcü	Kâtip
<i>Mehmet Ceylan</i> Karabük	<i>Suat Kınıklioğlu</i> Çankırı (Bu Raporun Özel Sözcüsü)	<i>Abdulkadir Emin Önen</i> Şanlıurfa
Üye <i>Zeynep Dağı</i> Ankara	Üye <i>Tunca Toskay</i> Antalya	Üye <i>Fevzi Şanverdi</i> Hatay
Üye <i>Canan Kalsın</i> İstanbul	Üye <i>İlhan Kesici</i> İstanbul	Üye <i>Abdürrezzak Erten</i> İzmir
Üye <i>Mehmet Şahin</i> Malatya	Üye <i>Mehmet Çerçi</i> Manisa (Bu Raporun Özel Sözcüsü)	Üye <i>Gönül Bekin Şahkulubey</i> Mardin
Üye <i>Metin Ergun</i> Muğla	Üye <i>Mustafa Kuş</i> Şanlıurfa	Üye <i>Necip Taylan</i> Tekirdağ



HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

AVRUPA ORTA VADELİ HAVA TAHMİNLERİ  
MERKEZİ İMTİYAZLARI VE DOKUNUL-  
MAZLIKLARINA DAİR DÜZELTİLMİŞ  
PROTOKOLE KATILMAMIZIN UYGUN  
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

**MADDE 1-** “Avrupa Orta Vadeli Hava Tahminleri Merkezi İmtiyazları ve Dokunulmazlıklarına Dair Düzeltilmiş Protokol”e katılmamız uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3-** Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

AVRUPA ORTA VADELİ HAVA TAHMİNLERİ  
MERKEZİ İMTİYAZLARI VE DOKUNUL-  
MAZLIKLARINA DAİR DÜZELTİLMİŞ  
PROTOKOLE KATILMAMIZIN UYGUN  
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

**MADDE 1-** Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2-** Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3-** Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

*Recep Tayyip Erdoğan*

Başbakan

Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.

*A. Gül*

Devlet Bakanı V.

*M. Aydın*

Devlet Bakanı

*N. Çubukçu*

Millî Savunma Bakanı V.

*O. Pepe*

Millî Eğitim Bakanı

*H. Çelik*

Ulaştırma Bakanı

*B. Yıldırım*

Sanayi ve Ticaret Bakanı

*A. Coşkun*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*A. Şener*

Devlet Bakanı V.

*K. Tüzmen*

Devlet Bakanı

*K. Tüzmen*

İçişleri Bakanı V.

*A. Coşkun*

Bayındırlık ve İskân Bakanı

*F. N. Özak*

Tarım ve Köyişleri Bakanı

*M. M. Eker*

En. ve Tab. Kay. Bakanı

*M. H. Güler*

Çevre ve Orman Bakanı

*O. Pepe*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*M. A. Şahin*

Devlet Bakanı

*M. Aydın*

Adalet Bakanı V.

*M. Başesgioğlu*

Maliye Bakanı

*K. Unakıtan*

Sağlık Bakanı

*R. Akdağ*

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

*M. Başesgioğlu*

Kültür ve Turizm Bakanı

*A. Koç*

## AVRUPA ORTA VADELİ HAVA TAHMİNLERİ MERKEZİ İMTİYAZLARI VE DOKUNULMAZLIKLARINA DAİR DÜZELTİLMİŞ PROTOKOL

Avrupa Orta Vadeli Hava Tahminleri Merkezi'nin kuruluşuna ilişkin sözleşmeye taraf devletler, Bu merkezin kurallara uygun çalışması için gerekli imtiyazları ve dokunulmazlıkları belirlemek İSTEYEREK,

AŞAĞIDAKİ ŞEKİLDE ANLAŞMIŞLARDIR.

### MADDE 1

1. Bu Protokolün maddelerine göre Merkez'in gayrimenkulleri dokunulmaz olacaktır.
2. Merkez'in Genel Müdürlüğü olarak belirlenen gayrimenkullere, Genel Müdür ya da onun tarafından atanan kişinin rızası olmaksızın, Genel Müdürlüğe ev sahipliği yapan Devlet yetkilileri giremez. Yangın ya da başka felaketler gibi anında önlem alınmasını gerektiren durumlarda Genel Müdürün izninin alındığı varsayılabilir.
3. Merkez, gayrimenkullerinin tutuklanma ya da yasal işlemlerden kaçmaya çalışan kişiler tarafından sığınma yeri olarak kullanmasını önleyecektir.

### MADDE 2

Merkez'in arşivleri dokunulmaz olacaktır.

### MADDE 3

1. Merkez, resmi faaliyetleri kapsamında, yargı ve yargı hükmünün icrasından aşağıdaki durumlar hariç dokunulmaz olacaktır. Bu durumlar:

(a) Bu kapsamda Konsey kararı ile Merkez özel bir durumda dokunulmazlığından feragat eder. Bununla beraber, Merkez, durumun daha önceden iletildiği ulusal makam ya da karşı taraf tarafından dokunulmazlığın kaldırılması talebi ile karşılaşması halinde bu dokunulmazlıktan vazgeçmiş sayılacaktır, eğer dokunulmazlığın kaldırılması talebi, alınmasından sonraki on beş gün içerisinde yanıtlanmazsa Merkez, bu dokunulmazlıktan vazgeçmiş olmayacaktır;

(b) Merkez'e ait veya Merkez adına çalıştırılan bir aracın sebep olduğu kaza sonucunda meydana gelen hasarla ilgili olarak üçüncü şahıslar tarafından açılan hukuk davası nedeniyle ya da trafik suçü nedeniyle;

(c) Bundan sonra 'Sözleşme' olarak geçecek olan Merkez'i oluşturan Sözleşme'nin 17. Maddesi ya da bu Protokolün 23. Maddesine göre yapılan tahkim kurulu kararı uygulamaları;

(d) İdari ya da adli makamlar tarafından verilen karara göre; Merkez'in personelinden birisine borçlu olduğu maaşlar, aylıklar ve ücretin haczi durumu.

2. Merkez'in bir personelini ya da uzmanını içeren herhangi bir ihtilaf durumunda, bu kişiler için 13. Madde veya 14. Madde uyarınca yargı dokunulmazlığının kaldırılması talep edildiğinde; Merkez'in sorumluluğu, ilgili personel ya da uzmanın sorumluluğu yerine geçer.

3. Merkez'e ait olan ya da Merkez adına çalıştırılan araçların karıştığı kazaları önlemek ve sonuçlandırmak amacıyla geçici olarak gereken durumlar dışında Merkez'in gayrimenkul ve menkulleri 1. Paragraf uyarınca, nereye yerleştirilirse yerleştirilsin, talep, el koyma, istimlak ya da haciz gibi her türlü idari ya da geçici adli tahditte dokunulmaz olacaktır.

#### MADDE 4

1. Resmi faaliyetleri kapsamında, Merkez'in kendisi, gayrimenkulu ve geliri tüm direkt vergilerden muaf olacaktır.

2. Merkez, resmi faaliyetlerinin yürütülmesi için, mutlak surette ihtiyaç duyduğu yüksek maliyetli satın almalar ya da hizmet alımları yaptığıında, ve bu satın alınanların ya da hizmetlerin tutarı resim ya da vergileri içerdiğinde, bu resim ve vergileri koyan Üye Devlet, bu resim ve vergilerin belirlenebilir miktarının geri ödenmesi ya da muafiyeti için uygun önlemler alacaktır.

3. Kamu yararına hizmetlerle ilgili ödemelerden daha fazla olmayan resimler ve vergiler hakkında muafiyet düşünülemez.

#### MADDE 5

Merkez tarafından ihraç ve ithal edilen ve Merkezin resmi faaliyetlerinin yürütülmesi için mutlak surette gerekli olan mallar, bütün gümrük resimlerinden, vergilerden ve hizmetler için ödenen miktardan fazla olmayan masraflar dışındaki tüm gümrük masraflarından muaf olacaktır. Ayrıca bu mallar bütün yasaklamalardan ve ihracat ve ithalat sınırlamalarından da muaftır. Üye Devlet, bu malların gümrükten asgari gecikmeyle geçişini sağlayabilmek için yetkileri dahilinde gerekli girişimlerde bulunacaktır.

#### MADDE 6

Merkez çalışanlarının veya 14. Madde kapsamındaki uzmanların kişisel ihtiyaçlarını karşılamak için satın alınan ve ithal edilen mallar için, 4. ya da 5. Maddede belirtilen muafiyetler uygulanamaz.

#### MADDE 7

Dokunulmazlığı sağlayan Devletin kanunları ile belirlenen şartlar dışında 4. Maddeye göre alınan mallar ya da 5. Maddeye göre ithal edilen mallar satılamaz, hibe edilemez ya da kiralanamaz.

#### MADDE 8

1. Merkez her türlü fon ya da döviz alabilir veya bulundurabilir. Resmi faaliyetlerinin yürütülmesi için serbestçe elden çıkarabilir ve yükümlülüklerini karşılamak için ihtiyaç duyduğu kadarını herhangi bir para biriminde hesapta tutabilir.

2. Merkez, resmi faaliyetleri kapsamında ve 1. Paragrafı ihlal etmeksizin, ilgili Üye Devlet'in diğer hükümetler arası teşkilatlara uyguladığı kambiyo yönetmeliğinde belirtilen şartlara uygun olarak her türlü menkul kıymet satın alabilir, bulundurabilir ve elden çıkarabilir.

#### MADDE 9

Resmi faaliyetleri kapsamında Merkezin yolladığı ya da Merkeze yollanan yayınların ve diğer bilgi materyallerinin dolaşımı hiçbir şekilde kısıtlanmayacaktır.

#### MADDE 10

1. Merkez, resmi faaliyetleri kapsamındaki veri iletiminde, her Üye Devlet topraklarında, söz konusu Devletin telekomünikasyon alanındaki uluslararası yükümlülüklerini dikkate alarak, bu devletin kendi milli meteoroloji servisine sağladığı imkanlardan yararlanır.

2. Merkez, resmi haberleşme ve her türlü dokümanının iletilmesinde, söz konusu Devletin telekomünikasyon alanındaki uluslararası yükümlülüklerini dikkate alarak, her Üye Devlet tarafından diğer uluslararası organizasyonlara sağlanan imkanlardan yararlanır.

3. Her ne şekilde olursa olsun, Merkezin resmi haberleşmesine sansür uygulanamaz.

#### MADDE 11

Üye Devletler, Merkez çalışanlarının veya 14. Madde kapsamındaki uzmanların ve Üye Devletlerin temsilcilerinin girişlerini, ayrılışlarını ve ikametlerini kolaylaştırmak için gerekli bütün önlemleri alacaklardır.

#### MADDE 12

Üye Devletlerin, Merkezin organ ve komitelerinin çalışmalarında görev alan temsilcileri, görevlerini yerine getirirken ve toplantılara gidiş gelişleri esnasında aşağıdaki ayrıcalık, dokunulmazlık ve olanaklara sahip olacaklardır:

(a) Suç işlemekte oldukları, suç işlemeye teşebbüs etmekte oldukları ya da suç işlemiş olduklarının tespit edildiği durumlar dışında; tutuklanma, göz altına alınma ve kişisel eşyalarına el konulma dokunulmazlığı;

(b) Görevlerinin sona ermesinden sonra da geçerli olmak üzere, resmi sıfatları ve yetkilerinin sınırları çerçevesinde, sözlü ve yazılı beyanlar da dahil olmak kaydıyla ifa edilmiş fiillerle ilgili yargı erki dokunulmazlığı; Üye Devlet temsilcilerinden biri tarafından işlenen trafik suçu durumunda veya bu şahıs tarafından kullanılan ya da bu şahsa ait olan bir araç ile bir hasara sebep olduğunda bu dokunulmazlık söz konusu edilemez;

(c) Bütün resmi belge ve evrakların dokunulmazlığı;

(d) Yabancı girişlerini kısıtlayan ve kayıt formalitelerine ilişkin önlemlerden muafiyet;

(e) Yabancı hükümet temsilcilerine geçici resmi görevle ikametlerinde sağlandığı gibi; kişisel eşyaları ile ilgili olarak aynı gümrük olanakları ve döviz ve kambiyo yönetmeliği konusunda aynı imtiyazlar.

#### MADDE 13

Merkezin personel üyeleri, işbu Protokol de belirtilen sınırlar dahilinde aşağıdaki imtiyazlar, dokunulmazlıklar ve olanaklara sahip olacaklardır:

(a) Görevlerinin sona ermesinden sonra da geçerli olmak üzere, resmi sıfatları ve yetkilerinin sınırları çerçevesinde, sözlü ve yazılı beyanlar da dahil olmak kaydıyla ifa edilmiş fiillerle ilgili yargı erki dokunulmazlığı; personel üyelerden biri tarafından işlenen trafik suçu durumunda veya bu şahıs tarafından kullanılan ya da bu şahsa ait olan bir araç ile bir hasara sebep olduğunda bu dokunulmazlık söz konusu edilemez;

(b) Askerlik hizmeti ile ilgili tüm yükümlülüklerden muafiyet;

(c) Bütün resmi belge ve evrakların dokunulmazlığı;

(d) Uluslararası Organizasyonların personel üyelerine normal olarak sağlandığı gibi, Merkez personel üyelerinin ev halkını oluşturan aile bireyleri de dahil olmak üzere, göçü kısıtlayan ve yabancı kayıt formalitelerine ilişkin önlemlerden muafiyet;

(e) Uluslararası Organizasyonların personel üyelerine normal olarak sağlandığı gibi, Para ve kambiyo yönetmeliği konusunda aynı imtiyazlar;

(f) Uluslararası Organizasyonların personel üyelerine normal olarak sağlandığı gibi, Merkez personel üyelerinin ev halkını oluşturan aile bireyleri de dahil olmak üzere, uluslararası kriz anında ülkelerine dönme konusunda aynı imtiyazlar;

(g) En az bir yıllığına görev alınan bir devlette; o devletle kazanılmış gayri menkuller ve o devletin gümrük yasalarına tabi mallar bu hakların dışına kalmak kaydı ile ve o devletin hükümetince gerekli görülen kurallara uyarak; görevin başlangıcında gümrük resminden muaf olarak kişisel eşyalar ve mobilya ithali hakkı ve görevin bitiminde gümrük resminden muaf olarak kişisel eşya ve mobilya ihracı hakkı.

#### MADDE 14

Merkez çalışanı olmayıp Merkezde görev alan ya da merkez adına görevli bulunan Uzmanlar, görevlerini yerine getirirken ya da görevli buldukları sırada ve bu tür görevleri yerine getirmek ya da görevlendirilmiş olarak yapılan seyahatlerde aşağıdaki imtiyazlar, dokunulmazlıklar ve olanaklara; görevlerinin yerine getirilmesi veya hizmetlerinin tamamlanması için ihtiyaç duyulan ölçüde sahip olacaklardır:

(a) Görevlerinin sona ermesinden sonra da geçerli olmak üzere, resmi sıfatları ve yetkilerinin sınırları çerçevesinde, sözlü ve yazılı beyanlar da dahil olmak kaydıyla ifa edilmiş fiillerle ilgili yargı erki dokunulmazlığı; personel üyelerden biri tarafından işlenen trafik suçu durumunda veya bu şahıs tarafından kullanılan ya da bu şahsa ait olan bir araç ile bir hasara sebep olduğunda bu dokunulmazlık söz konusu edilemez;

(b) Bütün resmi belge ve evrakların dokunulmazlığı;

(c) Yabancı Hükümetlerce geçici resmi görevle gönderilen şahıslara sağlandığı şekilde; kişisel eşyaları hususunda aynı gümrük kolaylıkları ve döviz ve kambiyo hususunda aynı imtiyazlar.

#### MADDE 15

1. Merkez çalışanları, Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden itibaren bir yıl süresince, Sözleşmenin madde 6 (2) de belirtilen usullere göre hareket eden Konseyin belirlediği şartları takip ederek ve bu şartlara uygun olarak, merkez tarafından ödenen maaşlar, ücretler ve yolluklarda bu protokole sağlanan sınırlar çerçevesinde vergiye tabi olurlar. Söz konusu maaşlar, ücretler ve yolluklar bu verginin uygulandığı tarihten itibaren, Üye Devletlerin diğer kaynaklardan elde edilen gelirlere uygulanacak vergi miktarını belirlerken göz önünde bulundurma hakkı saklı kalmak kaydıyla, ulusal gelir vergisinden muaf olacaklardır.

2. Paragraf 1, Merkez tarafından ödenen emekli aylıklarına ve benzer ödemelere uygulanmayacaktır.

#### MADDE 16

Hiçbir Üye Devlet, Madde 12, Madde 13 (b), (e), (f), ve (g) ve Madde 14 (c)'de yer alan ayrıcalıklar, dokunulmazlıklar ve olanakları o ülkede sürekli ikamet etmekte olan temsilcilerine, vatandaşlarına ve Merkezde görev yapmakta olan Personeline uygulamaya zorlanamaz.

#### MADDE 17

Konsey, Sözleşmenin 6(3)(o) Maddesinde yer alan prosedürlere göre hareket ederek, 13 ve 15. Maddelerin tümüyle ya da kısmen uygulanacağı personel kategorilerini ve 14. Maddenin uygulanacağı uzman kategorilerini belirleyecektir. Bu kategorilere dahil edilmiş şahısların adları, unvanları ve adresleri Üye Devletlerle düzenli olarak bildirilecektir.

### **MADDE 18**

Merkezin, Personel Yönetmeliğinde belirtilen hükümler uyarınca kendi sosyal güvenlik sistemini kurması ya da diğer bir uluslararası organizasyonun sosyal güvenlik sistemine dahil olması durumunda, Madde 22 belirtilen hükümler uyarınca ilgili Üye Devletle bu amaçla anlaşma akdetmek koşuluyla; Merkez ve çalışanları ulusal sosyal güvenlik sistemlerinin bütün mükellefiyetlerinden muaf tutulacaklardır

### **MADDE 19**

1. Bu Protokol ile sağlanan imtiyazlar, dokunulmazlıklar ve olanaklar, bunlardan yararlananların şahsi menfaatlerine değil sadece Merkez ve Üye Devletlerin yararına kullanılır.

2. Bir dokunulmazlık adaletin gerçekleşmesini engellediğinde ve kaldırılabilmesi durumunda, dokunulmazlıkların kabul edilme amaçlarına halel getirmemek kaydıyla söz konusu dokunulmazlığı kaldırmak, yetkili makamların sadece hakkı değil aynı zamanda da görevidir.

3. Paragraf 2’de belirtilen yetkili makamlar şunlardır:

- Temsilcileri söz konusu edildiğinde Üye Devletler,
- Genel Müdür söz konusu edildiğinde Konsey,
- 14. Madde kapsamındaki Merkez çalışanları ve uzmanları söz konusu edildiğinde, Genel Müdür.

### **MADDE 20**

1. Merkez, adli yönetimi kolaylaştırmak, polis kurallarına ve halk sağlığı ve iş kontrolü ve benzeri kanuni mevzuatlarla ilgili yönetmeliklere uymayı sağlamak ve bu Protokol ile sağlanan imtiyazlar, dokunulmazlıklar ve olanakların her tür suiistimalini önlemek için Üye Devletlerin yetkili makamlarıyla her zaman işbirliği içerisinde olacaktır.

2. İşbirliği prosedürleri, Madde 22’de bahsedilen ek anlaşmalarla tayin ve tespit edilebilir.

### **MADDE 21**

Bu protokol hükümleri, Üye Devletlerin her birinin bu protokolün güvenliğiyle ilgili olarak bütün ihtiyati tedbirleri alma haklarını engellemez.

### **MADDE 22**

Merkez, Konsey’in oybirliği ile aldığı karar gereğince, bu protokolü uygulamak amacıyla herhangi bir Üye Devletle ek anlaşmalar akdedebilir ve Merkez’in sorunsuz çalışması ve haklarının korunması için başkaca girişimlerde bulunabilir.

### **MADDE 23**

1. Merkez, Personel Yönetmeliklerine göre yapılmış olan ve yargı dokunulmazlığından yararlanmakta olduğu konulara giren ya da onlarla ilgili olanlar haricindeki tüm yazılı kontratlarda, kontratın yorumlanması ya da uygulanması sırasında ortaya çıkabilecek her türlü ihtilafın, taraflardan birinin talebi üzerine götürülebileceği bir tahkim kurulu hükmüne yer vermekle yükümlüdür.

2. Merkez, Merkezin sebep olduğu can veya mal kaybı veya hasarından kaynaklanan herhangi bir diğer ihtilaf durumunda, mağdur tarafın talebi üzerine ve karşılıklı varılacak uzlaşma anlaşması yoluyla Tahkim Kuruluna gitmekle yükümlü olacaktır.

3. Tahkim Kurulu'nun uyacağı kuralları gösteren hüküm veya varılacak olan uzlaşma anlaşması, hakemlerin ve üçüncü hakemin atanma yöntemlerini, hakemlerin ikamet edeceği ülkeyi ve uygulanacak kanunu belirtilecektir. Tahkim Kurulu prosedürü o ülkede uygulanan prosedürdür.

4. Tahkim Kurulunca verilen hükmün uygulanması bu hükmün uygulanacağı Devlette yürürlükte olan kanunlara göre düzenlenir.

#### MADDE 24

1. Herhangi bir Üye Devlet,

- Merkezce sebebiyet verilmiş bir zarardan kaynaklanan;
- Merkezin, kontrata bağlı olmayan herhangi bir diğer yükümlülüğüne konu teşkil eden; ya da
- Merkezin çalışanlarından ya da uzmanlarından birini ilgilendiren ve ilgili şahsın, Madde 19'a göre kaldırılmamış olan yargı dokunulmazlığını Madde 13 ve 14'e göre talep etmesi ile meydana gelen herhangi bir ihtilaf durumunda Sözleşmenin 17. Maddesinde belirtilen Tahkim Kurulu'na başvurabilecektir.

2. Bir Üye Devlet herhangi bir uyuşmazlığı Tahkim Kuruluna götürmeye niyetlendiğinde, durumu Genel Müdür'e bildirecektir. Genel Müdür, söz konusu bildirim hakkında diğer Üye Devletleri derhal bilgilendirecektir.

3. Paragraf 1 'de belirtilen prosedür, Merkez ve çalışanları arasındaki çalışma koşulları ile ilgili ihtilaflarda uygulanmayacaktır.

4. Tahkim Kurulu'nun nihai kararı temyiz edilemez ve tarafları bağlar. Hükmün içeriği ve kapsamı ile ilgili bir ihtilaf durumunda, taraflardan herhangi birinin talebi üzerine, Tahkim Kurulu, söz konusu karar hakkında ihtilaf giderici açıklama yapmakla yükümlüdür.

#### MADDE 25

Bu Protokol amaçları bakımından:

(a) "Merkezin Resmi Faaliyetleri" Merkezin yönetimini ve Sözleşmenin 2. maddesinde tanımlanan amaçlarını yerine getirirken yürüttüğü faaliyetleri içerir;

(b) "Merkez çalışanları" Merkezin Genel Müdürü'nü içerir.

#### MADDE 26

Bu Protokol, Merkezin, amaçlarını tam ve etkin olarak yerine getirebilmesi ve Sözleşme tarafından kendisine verilen görevleri yürütebilmesi yolundaki temel amaçların ışığı altında yorumlanacaktır.

**SÖZLEŞMEYİ VE PROTOKOLÜ İMZALAYAN TARAFLAR**

<b>Devlet</b>	<b>İmza Tarihi</b>
Avusturya	22 Ocak 1974
Belçika	11 Ekim 1973
Danimarka	11 Ekim 1973
Finlandiya	11 Ekim 1973
Fransa	11 Ekim 1973
Federal Almanya Cumhuriyeti	11 Ekim 1973
Yunanistan	11 Ekim 1973
İrlanda Cumhuriyeti	11 Ekim 1973
İtalya	11 Ekim 1973
Hollanda	11 Ekim 1973
Portekiz	11 Ekim 1973
İspanya	11 Ekim 1973
İsveç	11 Ekim 1973
İsviçre	11 Ekim 1973
Birleşik Krallık (İngiltere)	11 Ekim 1973
Yugoslavya	11 Ekim 1973

